

manera conquistavamos y poblamos y avn̄ se dexe por ahora de dezir de sandoval y lo q̄ En naco le avino quiero dezir lo q̄ cortes hizo En truxillo—

CAPITULO CLXXX [CLXXXIII] Como cortes desEnbarco En el puerto de truxillo y como todos los vezinos de aquella villa lo salierō a rresçibir y se holgaron mucho con el y lo q̄ alli hizo.

COMO cortes uvo Enbarcado En el puerto de cavallos y llebo En su compañía muchos soldados de los q̄ truxo de mex^{co} y los q̄ le Enbio gonçalo DE sandoval y con buen tiempo En seys dias llevo al puerto de truxillo y desq̄ los vezinos q̄ alli bivian q̄ dexo poblados fran^{co} de las casas supieron q̄ Era cortes todos fueron a la mar questava çerca a lo rresçibir y le besar las manos porq̄ muchos de aq̄llos vezinos Eran vandoleros de los q̄ hecharon de panuco y fueron En dar consejo a xp̄oual de oli para q̄ se alçase y los avian desterrado de panuco segund dho tengo En el capitulo que dello habla y como se hallavan culpantes suplicaron a cortes que les perdonase y cortes con muchas quiriçias y ofresçimi^{os} les abraço a todos y les perdono y luego se fue a la yglesia y despues de hecha oraçion le aposentaron lo mejor que pudieron y le dieron quenta de todo lo acaesçido del fran^{co} de las casas y del gil gonçales de abila y por q̄ cavsa degollaron al xp̄oual de oli y como se avian ydo camino de mex^{co} y como avian paçificando algunos pueblos de Aquella provinçia y desq̄ cortes bien lo ovo Entendido a todos les honrrō de palabra y con dexalles los cargos segund y de la manera q̄ los tenian Eçeto q̄ hizo capitan

general de aquellas provinçias A su primo sayavedra q̄ ansi se llamava lo qual tuvieron por bien y luego Enbio a llamar a todos los pueblos comarcanos y como tuvieron nueva que Era el capitan malinche q̄ ansi le llamavan y sabian q̄ avia conquistado a mex^{co} luego vinieron a su llamado y le truxeron presentes de bastimento y desq̄ se ovieron Juntado los caçiques de quatro pueblos mas prinçipales cortes les hablo con doña marina y les dixo las cosas tocantes a nra santa fee y q̄ todos heramos vasallos del gran Enperador q̄ se dize don carlos de avstria y q̄ tiene muchos grandes señores por vasallos y que nos Enbio a estas partes para quitar sodomias y rrobos E ydolatrias y para que no consienta comer carne vmana ni oviese sacrificio ni se rrobasen ni se diesen guerras vnos a otros sino que fuesen her^{nos} y como tales se tratasen y tambien venia para que diesen la obidiencia a tan alto rrey y señor como les ha dho q̄ tenemos y le contribuyan con serviçios y de lo q̄ tuvieren como hazemos todos sus vasallos y les dixo otras muchas cosas la doña marina q̄ las sabia bien dezir y los que no quisiesen venir a se someter al dominio de su magestad que los castigaria y avn los dos rreligiosos françiscos q̄ cortes traya les predico cosas muy santas y buenas lo qual se lo declaravan dos yndios mexicanos q̄ sabian la lengua española con otros ynterpetres de Aq̄lla lengua y mas les dixo que En todo les guardaria justiçia porq̄ ansi lo mandava nro rrey y señor y porq̄ ovo otros muchos rrazonami^{os} y los Entendieron muy bien los caçiques dixerō q̄ se davan por vasallos de su magestad y q̄ harian lo que cortes les mandava y luego les dixo q̄ truxesen bastimento aquella villa y tambien les mando q̄ viniesen muchos yndios y truxesen hachas y q̄ talasen vn monte q̄stava dentro En la villa para q̄ desde Ella se pudiese ver la mar y puerto y tambien les mando que fuesen En canoas A llamar tres o quatro pueblos questan En vnas ysletas q̄ se llaman los guanages q̄ en aq̄lla sazō estaban pobladas y q̄ truxesen pescado pues tenian mucho y ansi lo hizieron q̄ dentro de çinco dias vinieron los pueblos de las ysletas y todos trayan presentes de pescado y gallinas y cortes les mando

dar vnas puercas y vn berraco que se hallaron en truxillo y de los q̄ traya de mex^{co} q̄ hiziesen casta porque le dixo vn Español q̄ Era buena trra para multiplicar con soltalles En la ysleta sin ponerles guarda y ansi fue como dixo q̄ dentro En dos años ovo muchos puercos y los yvan a montar dexemos esto pues no haze a nra rrelaçion y no me lo tengan por prolixidad En contar cosa viejas y dire q̄ vinieron tantos yndios [a talar los montes de la villa que cortes les mando que en dos dias se vio] claramente muy bien la mar y hizieron quinze casas y vna para cortes muy buena y esto hecho se ynformo cortes que pueblos y trras estavan rrebel-des y no q̄rian venir de paz y vnos caçiques de vn pueblo q̄ se dize papayeca q̄ era cabeçera de otros pueblos q̄ En aq̄lla sazón Era grande pueblo q̄ agora esta con muy poca gente o casi q̄ ninguna le dio a cortes vna memoria de muchos pueblos q̄ no q̄rian venir de paz q̄stavan En grandes sierras y tenian fuerças hechas y luego cortes Enbio a llamar al capitan sayavedra con los soldados q̄ le paresçio q̄ convenian yr con el con los ocho de guaçaqualco fue por su camino hasta q̄ llevo a las poblaciones q̄ solian estar de guerra y les salieron de paz los mas dellos Eçeto tres pueblos q̄ no quisieron venir y tan temido Era cortes de los naturales y tan nonbrado q̄ hasta los pueblos de olancho donde fueron las minas rricas q̄ despues se descubrieron Era temido y acatado y llamavanle En todas aq̄llas provinçias El capitan hue hue de marina E lo q̄ quiere dezir es El capitan viejo q̄ trae a doña marina dexemos al sayavedra q̄stava con su gente sobre los pueblos que no se q̄rian dar q̄ me pareçe q̄ se dezian los Acaltecas y bolvamos a cortes q̄stava en truxillo y ya le avian adolesçido los frayles françiscos y vn su primo q̄ se dezia avalos y el liç^{do} pero lopez y carrança El mayordomo y guinea El dispensero y vn ju^o flamenco y otros muchos soldados ansi de los q̄ cortes traya como de los q̄ hallo En truxillo y avn El anton de carmona q̄ truxo El nabio con El bastimento y acuerdo de los Enbiar a la ysla de cuba a la havana o santo domingo si viesen q̄l tiempo seria bueno En la mar y para ello les dio el vn nabio bien adereçado y cala-

feteado con el mejor matalotaje que se pudo aver y escrivio a la avdi^a rrl de santo domingo y a los frayles geronymos y a la havana dando quenta como avia salido de mex^{co} En busca de xp̄oual de oli y como dexo sus poderes a los ofiçiales de su magestad y del trabajoso camino q̄ avia traydo y como el xp̄oual de oli ovo preso a vn capitan q̄ se dezia fran^{co} de las casas q̄ cortes Avia Enbiado para le tomar el armada al mismo xp̄oual de oli y q̄ tambien avia preso a vn gil gonçales de avila siendo governador del golfo dulce y q̄ teniendo los presos el xp̄oual de oli los dos capitanes le dieron de cuchilladas y por sentençia despues q̄ tubieron preso al xp̄oual de oli le degollaron y q̄ al presente estava poblado la trra y pueblos sujetos aq̄lla villa de truxillo y q̄ Era tierra rrica de minas y que enbiasen soldados que en aq̄lla ysla de santo domingo no tenian con q̄ se sustentar y para dar credito de q̄ avia oro Enbio muchas joyas y pieças de las q̄ traya En su rrecamara e baxilla de lo q̄ truxo de mexico y avn de la baxilla de su aparador y Enbio por capitan de aq̄l nabio a vn su primo q̄ se dezia avalos y le mando q̄ de camino tomase veyntiçinco soldados q̄ avia dexado vn capitan que tuvo nueva q̄ andava salteando yndios en las ysletas en lo de coçumel y partido del puerto de honduras q̄ ansi se llama ya vnas vezes con buen tpo otras con contrario pasaron adelante de la punta de san anton, q̄stan junto a las sierras q̄ llaman de guaniguanico q̄ sera de la habana sesenta o setenta leguas, y con temporal dieron con el nabio En trra de manera q̄ se ahogaron los frayles y el capitan abalos y muchos soldados dellos se salvaron En el batel y En tablas y con mucho trabajo aportaron En la havana y desde alli fue la fama bolando En toda la ysla de cuba como cortes y todos nosotros Eramos bivros y En pocos dias fue la nueba a santo domingo porq̄ el liç^{do} p^o lopez medico q̄ yva alli q̄ escapo en vna tabla y Escrivio a la Real abdiencia de santo Domingo En nonbre de cortes y todo lo acaesçido y como estava poblado En truxillo y q̄ abia menester bastimento y vino y cavallos y que para lo conprar traya mucho oro y que se perdio En la mar de la manera q̄ ya dho tengo y desq̄

aq̄lla nueva se supo todos se alegraron porq̄ ya avia gran fama e lo tenian por çierto que cortes y todos nosotros sus compañeros Eramos muertos las quales nuevas supieron de la nueva españa de vn nabio q̄ fue de la nueva españa y como En santo domingo se supo que estaba de asiento poblado las provinçias q̄ dho tengo luego los oydores y mercaderes començaron de cargar dos nabios viejos con cavallos y potros y camisas y bonetes y cosas de bujeras y no truxeron cosa de comer sino vna pipa de vino ni fruta salbo los cavallos y lo demas de tarrabusterias Entre tanto q̄ se arman los nabios para venir q̄ avn no han llegado al puerto quiero dezir q̄ como cortes estaba En truxillo se le bienen a quejar çiertos yndios de las yslas de los guanages que seria de alli ocho leguas y dixeron q̄stava anclado vn nabio junto a su pueblo y con el batel del navio lleno de españoles con escopetas y vallestas y q̄ les q̄rian tomar por fuerça sus magçeguales q̄ se dize Entrellos vasallos y q̄ a lo q̄ an Entendido son rrobadores y q̄ ansi les tomaron los años pasados muchos yndios y los llebaron presos En otro nabio como aq̄l navio q̄stava surto y que Enbiase a poner cobro En ello y desq̄ cortes lo supo luego mando armar vn bergantin con la mejor artilleria que avia y con veynte soldados y con vn buen capitan y les mando q̄ En todo caso tomasen el navio q̄ los yndios dezian y se le truxesen preso con todos los españoles q̄ dentro andavan pues q̄ Eran rrobadores de los vasallos de su magestad y mando a los yndios q̄ armasen sus canoas y con varas y flechas fuesen junto al bergantin y q̄ ayudasen A prender aq̄llos hombres y para ello dio poder al capitan pues yendo con su vergantin armado y muchas canoas de los naturales, de aq̄llas ysletas y desq̄ los del navio q̄stava surto los vieron yr a la bela no aguardaron mucho q̄ alçaron belas y se fueron huyendo porq̄ bien entendieron q̄ yvan contra ellos y no los pudo alcançar el vergantin y despues se alcanço a saber q̄ Era vn bachiller moreno q̄ avia Enbiado El avd^a rrl de santo domingo a çierto negoçio a nonbre de dios y paresçe ser descayeron del viaje o bino de hecho sobre cosa pensada A rrobar los yndios de los guana-

ges¹ y bolbamos a cortes q̄ se q̄do En aquella provinçia paçificandola y bolber[é] a dezir lo q̄ a sandoval le acaesçio En naco —

CAPITULO CLXXXI [CLXXXIV] Como El capitan gonçalo de sandoval, questava En naco prendio a quarenta soldados españoles y a su capitan q̄ venian de la provinçia de nicaragua y hazian mucho daño y rrobos A los yndios de los pueblos por donde pasavan —



STANDO sandoval En el pueblo DE naco atrayendo de paz todos los mas pueblos de aq̄lla comarca vinieron antel quatro caçiques de dos pueblos que se dizen quespan y talchinalchapa y dixeron questavan en sus pueblos muchos españoles de la manera de los que con El estavamos con armas y cavallos y que les tomavan sus haziendas E hijas y mugeres y que las Echavan En cadenas de yerro de lo qual ovo gran Enojo El sandoval y preguntado que tanto serya de alli donde Estavan dixeron q̄ en vn dia tenprano llegariamos y luego nos mando aperçibir a los q̄ aviamos de yr con el lo mejor q̄ podiamos con nras armas y cavallos y ballestas y escopetas y fuymos con el setenta hombres y llegados a los pueblos donde Estavan halla[mos] muy de rreposito sin pensami^o q̄ les abiamos de prender y desq̄ nos vieron yr de aq̄lla manera se alborotaron y hecharon mano a las armas y de presto prendimos al capitan y a otros muchos dellos sin q̄ oviese sangre de vna

¹ Testado en el original: "y porq̄ yo no lo se muy bien lo dexare de dezir."

parte ni de otra y sandoval les dixo con palabras algo desabridas si les pareçia bien andar rrobando a los vasallos de su magestad y que si Era buena conquista y paçificacion aquella y vnos yndios E yndias trayan en cadenas con colleras y se las hizo sacar dellas y se las dio al caçique de aq̄l pueblo y los demas mando q̄ se fuesen a su trra que Era çerca de alli pues como aquello fue hecho m̄do al capitan q̄ ally benia que se dezia pedro de garro quel y sus soldados fuesen presos y se fuesen luego con nosotros al pueblo de naco lo qual caminamos con ellos y trayan muchas yndias de nicaragua y algunas hermosas e yndias naborias q̄ tenian p̄ su serviçio y todos los mas dellos trayan caballos y como nosotros estavamos tan trillados y deshechos de los caminos pasados y no teniamos yndias q̄ nos hiziesen pan sino muy pocas Eran ellos vnos condes En el servirse para segund nra pobreza pues como llegamos cō ellos a naco sandoval les dio posadas En parte conveniente porq̄ venian Entrellos çiertos hidalgos y personas de calidad y puesto q̄ ovieron reposado vn dia su capitan garro vio q̄ Eramos de los de cortes q̄ tan mentado hera hizose muy Amigo de sandoval y de todos nosotros y se holgavan con nra compaõia y quiero dezir como y de q̄ manera e por q̄ çavsa venia Aquel capitan con aquellos soldados y es desta manera q̄ dire pareçio ser q̄ pedrarias de abila governador q̄ fue en aq̄lla sazõ de trra firme Enbio vn capitan q̄ se dezia fran^{co} hernandez persona muy prinçipal Entrellos A conquistar y paçificar las trras de nicaragua y q̄ descubriese otras y diõle copia de soldados ansi de a cavallo como de vallesteros y lleo a las provinçias de nicaragua y leon q̄ ansi las llamavan las quales paçifico y poblo y como se bio con muchos soldados y prospero y apartado del pedrarias de avila y por consejeros que tubo para ello y tambien segun Entendi vn bachiller moreno por my ya memorado q̄ el abdiencia rreal de santo domingo y los frayles geronimos que governavan En las yslas le abian Enviado a trra firme a çierto pleyto que tengo En mi pensamiento q̄ Era sobre la muerte de balboa yerno de pedro arias el qual degollo desq̄ le ovo casado con su hija doña

ysabel arias de peñalosa q̄ ansi se llamaba y el bachiller moreno dixo Al capitan françisco hernandez q̄ como conquistase cualquiera trra acudiese A nro rrey y señor para q̄ le hiziese governador della que no hazia trayçion y quel balboa q̄ degollo El pedrarias siendo su yerno q̄ fue contra justicia pues q̄l balboa primero Enbio su procurador A su magestad para ser adelantado y so color destas palabras que tomo El bachiller moreno Enbio El françisco hernandez A su capitan p^o de garro para q̄ por la vanda del norte le buscase puerto para hazer sabidor a su magestad de las provinçias q̄ avia paçificado y poblado para q̄ le hiziese md fuese el governador dellas pues estavan tan apartadas de la governaçion de pedro arias E veniendo q̄ venia el p^o de garro para aquel Efeto le prendieron como dho tengo y desq̄ el sandoval Entendio El yntento a lo q̄ venian platico con garro muy secrem^{te} y diose orden q̄ lo hiziesemos saber A cortes questava En truxillo y quel sandoval tenia por çierto q̄ cortes le ayudaria q̄ q̄dase el françisco hernandez por governador de nicaragua pues ya esto conçertado Enbian sandoval y El garro diez hombres los çinco de los nros y los otros çinco soldados de los de garro para q̄ costa a costa fuesen A truxillo con las cartas porq̄ alli rresçidia cortes entõzes como dho tengo en el capitulo q̄ dello habla y llebaron sobre veynte yndios de nicaragua de los q̄ truxo garro pa ayurdase A pasar los rrios E yendo por sus jornadas no pudieron pasar El rrio de pichin ni otro q̄ se dize de balahama porq̄ venian muy creçidos y al cavo de quinze dias buelben los soldados a naco sin hazer cosa ninguna de lo que les fue mandado de lo qual ovo tan grande Enojo El sandoval que de palabras trato mal al que yva por cavdillo y luego sin mas tardar ordena que vaya por la trra adentro El capitan luy marin con diez soldados y los çinco del garro y los demas de los nros E yo fuy vno dellos y fuymos todo a pie y atravesamos muchos pueblos questavan de guerra y si oviese descrevir por estenso los grandes trabajos y rreEncuentros q̄ con yndios de guerra tuvimos E los rrios y ancones q̄ pasamos En balsas y a nado y la hanbre q̄ En algunos dias tu-

bimos Era para no acabar tan presto y cosas muy de notar mas digo q̄ avia dia q̄ pasavamos tres rrios cavdales En balsas y a nado y desq̄ llegamos a la costa ovo muchos esteros donde avia lagartos y En vn rrio q̄ se dize xagua q̄sta del triunfo de la cruz diez leguas estuvimos dos dias En le pasar En balsas segund venia de rrezio y alli hallamos calaberas y huesos de siete cavallos q̄ se avian muerto de mala yerba q̄ abian paçido y fueron de los de xp̄oual de oly y desde alli fuymos al triunfo de la cruz y hallamos naos quebradas dadas al traves y desde alli fuymos En quatro dias a vn pueblo que se dize q̄mara y salieron muchos yndios de guerra contra nosotros y trayan vnas lanças grandes y gordas y con sus rrodelas y las mandavan con la manderecha y sobre el braço yzquierdo y jugaban de la manera que nosotros peleamos con las picas y se nos venian a juntar pie con pie y con las ballestas q̄ llebavamos y a cuchilladas nos dieron lugar q̄ pasasemos adelante y alli hirieron a dos de nros soldados y estos yndios q̄ E dho q̄ salieron de guerra no creyeron q̄ Eramos de los de cortes sino de otros capitanes q̄ les van a rrobar sus yndios dexemos de contar trabajos pasados y digo q̄ En otros dos dias de camino llegamos a truxillo y antes de Entrar En el q̄ seria ora de bisperas vimos a vnos çinco de a caballo y era cortes y otros caballeros a cavallo q̄ se avian ydo a pasear por la costa y quando nos vieron desde lexos no sabian q̄ cosa nueva podia ser y desq̄ nos conosco cortes se apeo del caballo y con las lagrimas En los ojos nos vino abraçar y nosotros a El y nos dixo o hermanos y compañeros myos que deseo tenia de veros y saber q̄ tales estavades y estava flaco q̄ ovimos manzilla de le ver porq̄ segun supimos abia Estado en punto de muerte de calenturas y tristeza q̄ En si tenia y avn en aq̄lla sazón no sabia cosa buena ni mala de mex^{co} y dixerón otras personas questava ya tan a punto de muerte q̄ le tenian ya hechos vnos habitos de señor san fran^{co} para le Enterrar con ellos y luego a pie se fue con todos nosotros a la villa y nos aposento y çenamos cō el y tenia tanta pobreza que avn de çabre no nos hartamos y desq̄ le ovimos dado rrelaçion a lo

q̄ veniamos e leydo las cartas sobre lo de fran^{co} hernandez p^a q̄ le ayudase dixo q̄ haria quanto pudiese por el y En aq̄lla sazón q̄ allegamos a truxillo avia tres dias q̄ avian venido los dos navios chicos con las mercaduras q̄ otras bezes E dho y memorado q̄ Enbiavan de santo domingo q̄ Eran caballos y potros y mulas y armas viejas y vnas camisas y bonetes colorados y cosas DE poca valia y no truxeron sino vna pipa de vino ni cosa de provecho q̄ valiera mas q̄ aquellos navios no vinieran segund todos nos adebdamos En comprar de aq̄llas bugerias y potros pues Estando q̄stavamos con cortes dando quenta de nro camino trabajoso vieron venir En alta mar vn navio a la vela y llegado a puerto venia de la havana q̄ Enviaba El liç^{do} çuaço El qual liç^{do} avia dexado cortes En mex^{co} por alcalde mayor y enbiava vn poco de rrefresco para cortes con vna carta la q̄l Es esta que se sigue y si no dixere las palabras formales q̄ En ella venia al menos dire la sustançia della—

CAPITULO CLXXXII [CLXXXV] Como
El liçençiado çuaço Enbio vna carta desde la havana a cortes y lo q̄ En ella se contenia Es lo q̄ agora dire.

pues Como ovo tomado puerto El nabio q̄ dho tengo y vn hidalgo q̄ venia por capitan del desq̄ salto En trra fue a besar las manos A cortes y le dio vna carta del liçençiado çuaço q̄ ovo dexado en mex^{co} por ald mayor y desq̄ cortes la ovo leydo tomo tanta tristeza q̄ luego se metio En su Aposento y començo a solloçar y no salyo de donde Estava hasta otro dia por la mañana q̄ Era sabado y mando q̄ se dixesen misas de nra señora muy de mañana y desq̄ obieron dho misa nos rrogó q̄ le Escuchasemos y sabriamos nuevas de la nueva españa como echarō fama q̄ todos eramos muertos y como nos avian tomado nras haziendas y las abian vendido